

# The Boston Chronicle

VOL. XXIV NO. 11

POSTON, ARIZONA

SATURDAY, SEPTEMBER 8, 1945

## INDIVIDUAL EXCLUSION ORDERS LIFTED

### Relocation Centers No Longer Military Areas

All individual exclusion orders heretofore issued by the Western Defense Command were lifted as of midnight, Tuesday, Sept. 4, according to a wire from D. S. Myer, national W. R. A. director, dated September 5, to Duncan Mills, project director.

Mr. Myer's wire says: "The War Department and the Western Defense Command have just announced that all individual exclusion orders heretofore issued by the Western Command are rescinded effective Sept. 4 at midnight, Pacific War Time. All centers will cease to be military areas at the same time. Military police will be removed at same time from all centers other than Tule Lake. At Tule Lake the military police will continue beyond midnight only as special agents of Department of Justice to enforce detention."

### R. B. COZZENS ON LIFT

The following announcement was made by R. B. Cozzens, assistant director, on the individual exclusion orders rescission, September 4, from San Francisco, immediately following the announcement of the lifting.

Mr. Cozzens said: "The rescission of the Western Defense Command exclusion order makes no change in the program of the War Relocation Authority in relocating American Japanese. Where, in the past, the Western Defense Command and the Department of Justice de-

mined which persons of Japanese ancestry were excluded from the West Coast or who were subject to detention, the responsibility will rest solely with the Department of Justice hereafter. Those who are not detained by the Department of Justice are free to relocate in any section of the United States. It is the duty of the War Relocation Authority to assist those who have not been detained in reestablishing themselves in normal community life. Whatever the future holds for those who are detained, will be the determination of the Department of Justice. In the meantime, the War Relocation Authority will assist in finding homes and employment for approximately 45,000 still in the centers, many of whom are members of the families of the 10,000 American Japanese veterans in the United States Army."

The 9th Service Command Detachment, stationed at Poston, was removed at midnight, September 4, according to the military police here. It is believed internal security section of Poston will post a guard at the M. P. gate, however.

### WAVES TO COME

Movie next week will be "Here Come The Waves," with Bing Crosby, Betty Hutton, and Sonny Tufts, at Pool 21 Monday; Unit II Wednesday; Unit III Thurs-

## Two Poston Men Killed In Train Disaster

Los Angeles, Calif.-- Casualties in the Santa Fe train wreck that occurred near Arcadia, Calif., on Sept. 4, included two Poston men who were killed and several Japanese Americans who were injured, according to a teletype message from the Los Angeles WRA.

Dead were Nobuo Itano and Yoneji Yasutomi, of 27-60 and 11-11-A, respectively, both pre-evacuation residents of La Habra, Calif. Itano was returning to the center after having made housing arrangements for his family. He is survived by his wife, Hisaye, and five children, three of whom, Teruko, Tetsuo, and Hiroshi are in Chicago, and Kinuye and Masashi are here.

Yasutomi, who presumably accompanied Itano on his trip to the coast, is a native of Okayama ken, and leaves no survivors.

Remains of the men at present are at the Glasser and Johns Mortuary, Arcadia, Calif.

Injured were Pvt. Dick I. Kizuka, whose family resides at 19-4 A treated for minor injuries, T/Sgt. James S. Yoshinobu from Chicago, treated for minor lacerations and sprained ankle, and Kana Yamagawa, who suffered minor head and stomach bruises. Soldiers are confined to the Army hospital at Apadana.

Also injured was Stowell Sandmeyer, member of the Poston appointed personnel, who was released from the receiving hospital,

victims of the disaster on Unit I (p. 5)

## RULES FOR MAILING YULE GIFTS OVERSEAS

Once again Christmas' coming is in sight, and once again there will be millions of Christmas packages going overseas to the men in our armed forces. Servicemen abroad will be waiting anxiously for either practical or sentimental gifts to accompany their yuletide festivities, so the Army and Navy is encouraging everyone to send their overseas gifts within the designated time, according to the post office.

The following rules are suggested for mailing your Christmas gifts abroad.

1. If your soldier is en route home or about to come home, don't send him a Christmas package.

2. Use his latest address and be sure it is complete and accurate: name, rank, serial number, organization and unit, APO, in care of postmaster at port of embarkation. Address it --then check it.

3. Mail Christmas gifts overseas from SEPTEMBER 15 to OCTOBER 15. In the Army, this is the only time you can mail a parcel overseas without a written request from your soldier. BUT...

4. ...if there is reason to believe he may move to a new location, it is safer to wait till you can mail your gift to the new address --even if this means asking for a letter requesting your gift so that you can mail it after October 15.

5. Use a heavy box and strong cord. It is absolutely necessary that all articles for overseas be packed in boxes of metal, wood, solid fiberboard, or strong double-faced corrugated fiberboard. (Government - approved overseas boxes can be bought at retail stores--10 by 6 by 4 inches.)

6. Ideal gifts are tinned dried fruits, canned luxury, candy and other delicacies, razor blades, fountain pens, wallets, watches, and etc.

7. Don't mail perishable matter. Intoxicants, weapons, poisons, and all inflammable materials, including lighter fluids and matches, are prohibited.

8. Your package must not weigh over 5 pounds. It must not be more than 15 inches long, or more than 36 inches in length and girth combined.

Inscriptions such as "Merry Christmas," "Please do not open until Christmas," "Happy New Year," "With best wishes," etc., may be placed on the covering of the parcels but should not interfere with the name and address. Christmas cards can be sent overseas at any time, but should be sealed and sent with first class postage.

### HELP WANTED!

Due to the relocation of workers, an emergency exists in the print shop. Unless there is someone to operate the multilith machine and mimeo machine, the Chronicle and World Outside may not be continued as heretofore. Persons working in the

### NOTICE

There are nine musical instruments missing from the school, according to Dr. Arthur L. Harris, superintendent of education. They are: 1 metronome, 3 clarinets, 1 sax-

print shop at this work need not be experienced

## FOUR NEW HOSTELS OPEN TWO WEST, TWO EAST

Four new hostels have opened, two on the West Coast, according to word received here.

St. Louis Hostel at 2427 S. 18th Street, has opened. Sumiye Tashiro, formerly of Unit III, fluent Japanese speaker, is director. Standard rates for hostels will be charged and linen and ration books should be taken by occupants. Evacuees are extended a welcome to go there, by the St. Louis Metropolitan Church Federation.

Milwaukee Hostel was due to open last September 1, by the Milwaukee Resettlement Association, with the hostel address being 1426 North Prospect Ave. The house has about 15 sleeping rooms, and is three stories in height. Standard rates will be charged.

The Japanese language school and the Buddhist church, Walnut Grove, were being prepared for occupancy, the Gila News-Courier reported August 25, and would be ready for occupancy \$50 to 60 by the end of August.

## 6,000 TO BE DEPORTED

Salt Lake City, Utah --Rep. Dukstein, (D) New York, disclosed in San Francisco that 6,000 Nisei will be deported within two months because of their avowed loyalty to Japan, reported the Utah Nippo, Aug. 31. The congressman added that the deportation was planned under congressional legislation.

### OBITUARY

Yosaku Watanabe, 84, 15-5-B, August 25.

phone, 1 euphonium, 1 flute, and 2 spare drums. Anything anyone can do to help locate these instruments will be appreciated.

## MEMBER OF CITED TASK FORCE VISITS PARENTS HERE

S/Sgt. Mikiri "Mickey" Ogata has been visiting his parents, Mr. and Mrs. H. Ogata, 6-10-B, for about a month. Formerly of Bakersfield, he was flown to the States by hospital airplane, and was in the hospital at Camp Carson for treatment of a leg wound from artillery, received April 15. "Mickey" wears the combat infantry badge for exemplary conduct under enemy fire, the bronze star, unit citation, purple heart, battle star for France, good conduct medal, and American Defense ribbon ETO.

Sgt. Ogata was awarded the bronze star for maintaining an important communication line during a critical attack near Bruyeres, France. He wears the distinguished unit badge for participating in the action by which the Task Force O'Connor destroyed the German main line of defense east of Bruyeres. He was wounded October 27, when he was hit in the arm by an .88-gun, and also in April of this year in Italy when artillery broke his leg.

"Mickey" graduated elementary school in Santa Maria, and high school in Bakersfield. He clerked in a grocery store, and entered the Army December 2, 1941, after which he went to various camps, some of them being MacArthur, Roberts, Riley, Robinson, and Shelby. He

## FOR SALE

For Sale: Men's bicycle, balloon tires, kick stand, chain guards, \$38.50. 18-6-D.

## WANTED

Wanted: Back-copies of Chronicle. Inquire at reports office, Unit I print shop building, or telephone 162 or 133.

went overseas in May, 1944, with the 3rd battalion, 442nd. Campaigns he served in were the Rome-Arno, the Appennines, S. France, and battle of Germany.

He has two brothers, Pfc. Gilbert, presently in France, and Pvt. George in Camp Lee, Va.

Telling about his experiences in the Continent, "Mickey" says Naples wasn't much to look at, but Rome was something else, with its Vatican City. He has seen Pisa, Monte Carlo, Cannes, and describes the latter two cities as "nice". The Southern Coast cities were not badly hit, he said, but inland French cities were. He said everything in Paris costs much, so that it would require about \$100 to spend a day in Paris, a sandwich costing \$2, and a meal \$6.

It is a wonder, he said, that the Italians started to war-- they didn't even have good equipment. He said he had heard the story that Mussolini, when inspecting air fields, would review planes at one field, and these same planes would be flown to the next field he was to inspect, repainted.

Sgt. Ogata visited here before going overseas.

He said, in answer to inquiry, "Poston seems the same." And, grinning, "Movies on Monday night."

**TWO MEN FROM POSTON I KILLED IN TRAIN WRECK** (cont. from front page) wreck were taken, after receiving treatment for slight injuries.

The wreck, believed to have been caused when the train sped too fast on tracks under a state of repair, resulted in 100 injuries and five deaths.

Wanted: Clerk-typist. Inquire Chronicle 1.

## DOUBLE FEATURE WILL BE PRESENTED BY Y.B.A.

In appreciation for the fine cooperation given to them during the past three years and a half, the Unit I YBA will show a double feature movie to the public free of charge at the Block 21 swimming pool, Sunday night, Sept. 9.

One half of the double feature will be "Las Vegas Nights," starring Tommy Dorsey, Bert Wheeler, and Constance Moore. The other picture will feature Phillip Terry and Audrey Long in "Pan-Americana." Both pictures are believed to be musicals with girls galore.

## COOPERATIVE ENTERPRISES CLOSES SHOPS SEPT. 22

The Cooperative Enterprises will close shops on September 22, according to the Enterprises: Shoe, beauty, barber, tailor shops, and dry goods and grocery canteens will close at this time, although the Coop office will remain open after Sept. 22 to close operations.

The check-cashing window of the "C. E." office will be closed at 11, September 14.

According to the C.E. office, the canteens will close, but if the residents desire that a store be set up here in Poston, after the closing date, another canteen may be opened under another management.

## MESSAGE FROM WHITCOMBS

We regret that our priority was not received to go to Hawaii. So we will be at the U. of Arizona at Tucson. We are sorry to have lost the chance to help more of our Japanese Americans. Please write to us, 421 N. Cherry.

Vera and Clayton Whitcomb

\* \* \*



# 赤十字新聞

## 司法省の抑留者以外は

### 誰でも加州に行ける

去る九月四日深更を以つて西部防衛司令部の日系人に對する個人的沿岸立入禁止令が完全に撤廃され、軍部に関する限り戦前の状態に復することとなつた旨同司令部より発表が行はれた。これに依つて、館府周圍の憲兵は驚愕を除き全部同時に撤去して警備を解き撤去したが、今度の軍部聲明は從來個人別に加州軍事地域立入を禁止してゐた所謂エクスクルージョンオーダーが完廢されたのである。

従つて司法省のヌムプリストにある人は今後とも同省よりの許可がなければ出所する事が出来ない。今度の軍部聲明を布行してカンズンズWR A支局長は語る。司法省拘留者をどうするかと云ふ事は司法省の権限であつて去々WR Aの仕事は再往可能の四萬五千人のヘルプをすることにあらう云々。

從つて司法省のヌムプリストにある人は今後とも同省よりの許可がなければ出所する事が出来ない。今度の軍部聲明を布行してカンズンズWR A支局長は語る。司法省拘留者をどうするかと云ふ事は司法省の権限であつて去々WR Aの仕事は再往可能の四萬五千人のヘルプをすることにあらう云々。

但し、注意すべき点は、司法省管轄の事項である。即ち從來司法省に依つて拘留或は出所禁止命令(デテンション)を受け、同時に軍部より沿岸立入禁止命令を受けてゐた人は、今後は軍部とは全然関係が無く、なり司法省とだけ関係が残る譯である。

アケゲイヤで  
列車脱線  
一世二名惨死

去四日午後六時羅府中央停車場を発した列車がアケゲイヤ(サリタアニタ競馬場附近)に差掛り、折柄オバーパスを修理中事による臨時敷設の線

路に乗り交加連結のバゲージと客車機関車の脱線死者五名、怪人百二十余名を出すの惨事突発。羅府の間歸還ホスト人、乗る列車であり、憂慮されてゐた所不幸死者五名の内二名は、ストン一世なることが判明した。犠牲者は板野信雄(二十七部落)安富米次(一七部)の両氏。

故板野氏は岡山縣吉備郡美村の出身加州ラハゴブより立退いた人。羅府再往準備を整へての歸路と云はれ、まれである。享年六十六。貴族は久江夫人との間に二男二女あり。故安富氏は獨身、享年六十一。日系移民人は吉水ツエーム(大魚曹(シカゴ)木塚、マイツクニ守兵(千九部落出身)山川カ

路に乗り交加連結のバゲージと客車機関車の脱線死者五名、怪人百二十余名を出すの惨事突発。羅府の間歸還ホスト人、乗る列車であり、憂慮されてゐた所不幸死者五名の内二名は、ストン一世なることが判明した。犠牲者は板野信雄(二十七部落)安富米次(一七部)の両氏。

ネ(不明)の三名輕傷、元ホストン高橋敏貞、サンドマヤヤ、氏も輕傷を受けた由。

△遺度、自轉車バル、インク、イヤ新バート、キツクス、ク、ド、チエ、インガーツ(三十八、五十仙)希望者は、松本、サム、ハ、部、落、六、日、迄、四、六、部、落、七、八、森、下

死亡通知  
夫信雄儀去四日羅府よりの歸途汽車事故の爲不慮の死を遂げ候。故人生前の辱知諸氏に謹告仕り候  
九月六日  
東 板野久江

會葬御禮  
故息清儀葬送の際、は御會葬被下向に有難く、厚く御禮申上候。喪主 父宮村清作、遺族及人一同